



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 30. marca 2021  
(OR. en)

7493/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0074(NLE)**

---

---

**ACP 16  
FIN 231  
PTOM 6  
DEVGEN 54**

## **NÁVRH**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	30. marca 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 150 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 o Centre pre rozvoj podnikania (CDE)

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 150 final.

---

Príloha: COM(2021) 150 final



V Bruseli 30. 3. 2021  
COM(2021) 150 final

2021/0074 (NLE)

Návrh

### **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 o Centre pre rozvoj podnikania (CDE)**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa mení rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016, s cieľom umožniť, aby správca konkurznej podstaty zabezpečil vykonávanie pasívnej fázy Centra pre rozvoj podnikania (CDE), kým si CDE nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok.

### 2. KONTEXT NÁVRHU

#### 2.1. Dohoda o partnerstve z Cotonou

Dohoda o partnerstve z Cotonou<sup>1</sup> je od roku 2000 rámcom pre vzťahy EÚ so 79 krajinami AKT. Dohoda bola uzatvorená na obdobie 20 rokov – od 1. marca 2000 do 29. februára 2020. Následne bola v rokoch 2005 a 2010 zrevidovaná.

Rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ o prechodných opatreniach sa 4. decembra 2020 druhýkrát predĺžilo uplatňovanie ustanovení dohody o partnerstve z Cotonou, a to do 30. novembra 2021 alebo do nadobudnutia platnosti novej dohody, alebo začatia predbežného vykonávania novej dohody medzi Úniou a štátmi AKT, podľa toho, čo nastane skôr<sup>2</sup>.

#### 2.2. Výbor veľvyslancov AKT – EÚ

Výbor veľvyslancov AKT – EÚ sa ustanovuje v článku 16 dohody o partnerstve z Cotonou. Pozostáva na jednej strane zo stáleho predstaviteľa každého členského štátu EÚ a zástupcu Komisie a na druhej strane z vedúceho misie každého štátu AKT pri EÚ.

Výbor veľvyslancov pomáha Rade ministrov AKT – EÚ pri plnení jej úloh a realizuje každý mandát, ktorý mu rada zverí (článok 16 ods. 2 dohody o partnerstve z Cotonou). V tejto súvislosti môže Rada ministrov delegovať právomoci na Výbor veľvyslancov (článok 15 ods. 4 dohody o partnerstve z Cotonou). Výbor takisto monitoruje vykonávanie uvedenej dohody a pokrok v dosahovaní cieľov v nej stanovených.

Výbor veľvyslancov sa podľa článku 1 svojho rokovacieho poriadku<sup>3</sup> pravidelne schádza, najmä aby pripravil zasadnutia Rady ministrov, a vždy, keď sa to ukáže potrebné na žiadosť jednej zo strán. V článku 5 rokovacieho poriadku Výboru veľvyslancov sa stanovuje aj písomný postup.

---

<sup>1</sup> Dohoda, ktorou sa druhýkrát mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3; Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 4; Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

<sup>2</sup> Rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 2/2020 zo 4. decembra 2020, ktorým sa mení rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2019 o prijatí prechodných opatrení podľa článku 95 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ (Ú. v. EÚ L 420, 14.12.2020, s. 32).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady ministrov AKT – ES č. 3/2005 z 8. marca 2005 o prijatí rokovacieho poriadku Výboru veľvyslancov AKT–ES (Ú. v. EÚ L 95, 14.4.2005, s. 51).

### 2.3. Pripravovaný akt Výboru veľvyslancov AKT – EÚ

Na svojom 39. zasadaní, ktoré sa konalo 19. a 20. júna 2014 v Nairobi, sa Rada ministrov AKT – EÚ v spoločnom vyhlásení dohodla, že pristúpi k riadnemu uzatvoreniu CDE, ktoré je spoločným technickým orgánom Dohody o partnerstve AKT – EÚ zriadeným podľa prílohy III k uvedenej dohode. V tomto spoločnom vyhlásení Rada ministrov v súlade s článkom 15 ods. 4 dohody o partnerstve z Cotonou delegovala na Výbor veľvyslancov AKT – EÚ právomoc prijať potrebné rozhodnutia „*vrátane príslušných zmien prílohy III k Dohode z Cotonou*“<sup>4</sup>.

Výbor veľvyslancov AKT – EÚ svojím rozhodnutím č. 4/2014<sup>5</sup> poveril výkonnú radu CDE, aby prijala všetky vhodné opatrenia potrebné na prípravu uzatvorenia CDE. Výkonná rada CDE následne podpísala zmluvu so správcom konkurznej podstaty do 31. decembra 2016.

Podľa rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 (ďalej len „rozhodnutie č. 3/2016“)<sup>6</sup> po fáze uzatvorenia nasleduje „pasívna fáza“, počas ktorej CDE existuje výhradne na účely jeho likvidácie.

Rozhodnutím č. 3/2016 sa zaviedli potrebné zmeny v prílohe III k dohode o partnerstve AKT – EÚ a od 1. januára 2017 toto rozhodnutie predstavuje nový právny rámec CDE (článok 3 ods. 1 rozhodnutia č. 3/2016).

Pasívna fáza, ktorú radi správca konkurznej podstaty, zahŕňa administratívne úlohy, okrem iného vedenie archívov CDE, vybavovanie administratívnych formalít alebo riešenie zostávajúcich sporov, ktoré nebolo možné urovnať počas fázy uzatvorenia. Pasívna fáza sa začala v deň nasledujúci po ukončení fázy uzatvorenia, a to 1. januára 2017. Podľa odôvodnení rozhodnutia č. 3/2016 zámerom Výboru veľvyslancov AKT – EÚ bolo, aby sa pasívna fáza skončila po uplynutí štyroch rokov alebo po tom, čo si CDE vysporiadalo všetky svoje záväzky a speňažilo všetok svoj majetok, podľa toho, čo nastane skôr.

Podľa článku 2 ods. 1 rozhodnutia č. 3/2016 by Európska komisia pred skončením fázy uzatvorenia, a to 31. decembrom 2016, mala uzavrieť zmluvu so správcom konkurznej podstaty, ktorý má zabezpečiť vykonanie pasívnej fázy od 1. januára 2017 počas obdobia štyroch rokov alebo kým si CDE nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok, podľa toho, čo nastane skôr. Komisia následne 21. decembra 2016 podpísala zmluvu so správcom konkurznej podstaty o poskytovaní služieb na počiatočné vykonávacie obdobie štyroch rokov.

V posledných mesiacoch roku 2020 sa ukázalo, že CDE si do 31. decembra 2020 nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok.

Výbor veľvyslancov AKT – EÚ má preto prijať zmenu článku 2 ods. 1 rozhodnutia č. 3/2016 s cieľom umožniť, aby správca konkurznej podstaty zabezpečil vykonávanie pasívnej fázy CDE, kým si CDE nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok. Tým sa zabezpečí riadne ukončenie vykonávania pasívnej fázy pod vedením správcu konkurznej

<sup>4</sup> Spoločné vyhlásenie AKT – EÚ o Centre pre rozvoj podnikania (CDE) z 3. júla 2014, ACP-UE 2120/14.

<sup>5</sup> Rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 4/2014 z 23. októbra 2014 o mandáte, ktorý sa má udeliť výkonnej rade Centra pre rozvoj podnikania (CDE) (Ú. v. EÚ L 330, 15.11.2014, s. 61).

<sup>6</sup> Rozhodnutie č. 3/2016 Výboru veľvyslancov AKT – EÚ, v súvislosti s revíziou prílohy III k dohode o partnerstve AKT – EÚ (Ú. v. EÚ L 192, 16.7.2016 s. 77).

podstaty. Členovia Výboru veľvyslancov Organizácie štátov AKT v januári 2021 vyjadrili súhlas s takouto zmenou.

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

Komisia navrhuje, aby Únia súhlasila s plánovanou zmenou článku 2 ods. 1 rozhodnutia č. 3/2016. Navrhovaná pozícia Únie sa má zaujať na zasadnutí Výboru veľvyslancov AKT – EÚ alebo prípadne písomným postupom.

### **4. PRÁVNY ZÁKLAD**

#### **4.1. Procesnoprávny základ**

##### *4.1.1. Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“<sup>7</sup>.

##### *4.1.2. Uplatnenie na tento prípad*

Výbor veľvyslancov AKT – EÚ je orgán zriadený dohodou, konkrétne dohodou o partnerstve z Cotonou.

Akt, ktorý má Výbor veľvyslancov AKT – EÚ prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkami 15 a 16 dohody o partnerstve z Cotonou. Podľa článku 15 ods. 3 dohody o partnerstve z Cotonou môže Rada ministrov prijímať rozhodnutia, ktoré sú pre zmluvné strany dohody záväzné, zatiaľ čo v súlade s článkom 15 ods. 4 uvedenej dohody môže Rada ministrov delegovať právomoci na Výbor veľvyslancov. Výbor veľvyslancov je zriadený podľa článku 16 dohody o partnerstve z Cotonou. Podľa článku 16 ods. 2 dohody o partnerstve z Cotonou môže Výbor veľvyslancov v rámci mandátu, ktorý naň preniesla Rada ministrov AKT – EÚ, prijímať alebo meniť rozhodnutia záväzné pre zmluvné strany.

Európska únia je popri svojich členských štátoch zmluvnou stranou dohody o partnerstve z Cotonou, a teda bude pripravovaným rozhodnutím Výboru veľvyslancov viazaná.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

---

<sup>7</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

## **4.2. Hmotnoprávny základ**

### *4.2.1. Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

### *4.2.2. Uplatnenie na tento prípad*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia Rady by mal byť rovnaký ako pri prijímaní rozhodnutia Rady (EÚ) 2016/1098 zo 4. júla 2016 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ, pokiaľ ide o revíziu prílohy III k Dohode o partnerstve AKT – EÚ<sup>8</sup>, t. j. článok 209 ods. 2 ZFEÚ.

## **4.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 209 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

## **5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU**

Keďže aktom Výboru veľvyslancov AKT – EÚ sa zmení rozhodnutie č. 3/2016, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 182, 7.7.2016, s. 39 – 43.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 o Centre pre rozvoj podnikania (CDE)**

**RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,**

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda o partnerstve AKT – EÚ“),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 15 ods. 4 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa stanovuje, že Rada ministrov AKT – EÚ môže delegovať právomoci na Výbor veľvyslancov AKT – EÚ.
- (2) Na svojom 39. zasadnutí, ktoré sa konalo 19. – 20. júna 2014 v Nairobi, sa Rada ministrov AKT – EÚ v spoločnom vyhlásení dohodla, že pristúpi k riadnemu uzatvoreniu Centra pre rozvoj podnikania (ďalej len „CDE“). Na tento účel sa Rada ministrov pre AKT – EÚ rozhodla udeliť Výboru veľvyslancov AKT – EÚ právomoc pokročiť v tejto záležitosti s cieľom prijať potrebné rozhodnutia.
- (3) Revízia prílohy III k dohode o partnerstve AKT – EÚ bola prijatá rozhodnutím Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 z 12. júla 2016<sup>9</sup>, ktorým sa zaviedli potrebné zmeny v prílohe III k dohode o partnerstve AKT – EÚ a stanovil sa nový právny rámec CDE na obdobie od 1. januára 2017, počas ktorého sa zachováva právna subjektivita CDE výhradne na účely jeho likvidácie.
- (4) V článku 2 ods. 1 rozhodnutia č. 3/2016 sa stanovuje, že správca konkurznej podstaty by mal zabezpečiť vykonanie pasívnej fázy od 1. januára 2017 počas obdobia štyroch rokov alebo kým si CDE nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok, podľa toho, čo nastane skôr.
- (5) CDE si nevysporiadalo všetky svoje záväzky a nespeňažilo všetok svoj majetok pred 31. decembrom 2020. Považuje sa preto za potrebné zmeniť rozhodnutie Výboru

---

<sup>9</sup> Rozhodnutie č. 3/2016 Výboru veľvyslancov AKT – EÚ, v súvislosti s revíziou prílohy III k dohode o partnerstve AKT – EÚ (Ú. v. EÚ L 192, 16.7.2016 s. 77).

veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016, aby sa zabezpečilo riadne ukončenie vykonávania pasívnej fázy pod vedením správcu konkurznej podstaty.

- (6) Zmenu rozhodnutia č. 3/2016 má Výbor veľvyslancov AKT – EÚ prijať na jednom zo svojich zasadnutí alebo písomným postupom.
- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ, keďže pripravovaný akt je pre Úniu záväzný,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozícia, ktorú má Únia prijať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s CDE, je:

- nahradiť článok 2 ods. 1 rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016 takto: „Európska komisia uzavrie zmluvu so správcom konkurznej podstaty, ktorý má zabezpečiť vykonanie pasívnej fázy, kým si CDE nevysporiada všetky svoje záväzky a nespeňaží všetok svoj majetok“,
- rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ, ktorým sa mení rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ č. 3/2016, sa uplatňuje od 1. januára 2021.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

Rozhodnutie Výboru veľvyslancov AKT – EÚ sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*